

# **СОДЕРЖАНИЕ**

**1 - Общая информация и безопасность**

**2 - Управление комбайном**

**3 - Эксплуатация комбайна в полевых  
условиях**

**4 - Смазка и уход**

**5 - Решение проблем**

**6 - Межсезонная консервация комбайна**

**7 - Принадлежности**

**8 - Спецификация**

**9 - Карта обслуживания - первые 50 часов  
работы**

**10 - Алфавитный указатель**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### С вашей помощью можно предотвратить несчастные случаи в сельском хозяйстве.

Ни одна программа по предотвращению несчастных случаев не даст результатов, если человек, непосредственно отвечающий за работу комбайна, не будет её выполнять.

Сельскохозяйственные машины могут создавать опасность, если нарушать правила их эксплуатации.

В этом разделе описаны самые важные меры безопасности.



#### ОСТОРОЖНО



Этот символ касается ситуаций, связанных с безопасностью оператора комбайна.

Следует прочитать и выполнять данные инструкции. Соблюдайте необходимую осторожность!

Чтобы показать отдельные элементы комбайна или детально проиллюстрировать их регулировку, на некоторых рисунках в данном руководстве эти элементы могут быть показаны со снятыми защитными ограждениями.

Перед запуском машины надо закрыть или установить на место все защитные ограждения.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Личная безопасность

В этом руководстве и на ярлыках на комбайне Вы найдёте предостерегающие знаки безопасности ("ОСТОРОЖНО", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ", и "ОПАСНОСТЬ"), за которыми следуют детальные инструкции. Эти предостережения приведены с целью обеспечить безопасность оператора и находящихся поблизости лиц. Пожалуйста, прочитайте их внимательно.



#### ОСТОРОЖНО



Слово "ОСТОРОЖНО" используется в случаях, когда действия согласно указаниям руководства по эксплуатации и техобслуживанию, а также общих правил безопасности может убечь оператора и людей, находящихся в зоне его работы, от несчастного случая.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Слово "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" обозначает потенциальную или неочевидную опасность, которая может привести к серьёзным травмам. Это слово используется для того, чтобы предостеречь оператора или других людей о том, что они должны действовать особенно внимательно, во избежание аварии комбайна.

### ОПАСНОСТЬ



Слово "ОПАСНОСТЬ" говорит о запрещенных действиях, связанных с серьёзным риском, который может привести к смерти.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ,  
ОБОЗНАЧЕННЫХ КАК "CAUTION"  
(ОСТОРОЖНО), "WARNING"  
(ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ), И "DANGER"  
(ОПАСНОСТЬ) МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЁЗНЫЙ  
УЩЕРБ ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ПРИВЕСТИ К  
СМЕРТИ.

### Безопасность оборудования

За дополнительными предостережениями ("ВАЖНО") находятся детальные инструкции. Это обозначение касается безопасности машины.

**ВАЖНО:** Слово "ВАЖНО" информирует оператора о том, что надо сделать, чтобы предотвратить повреждение машины.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ.**



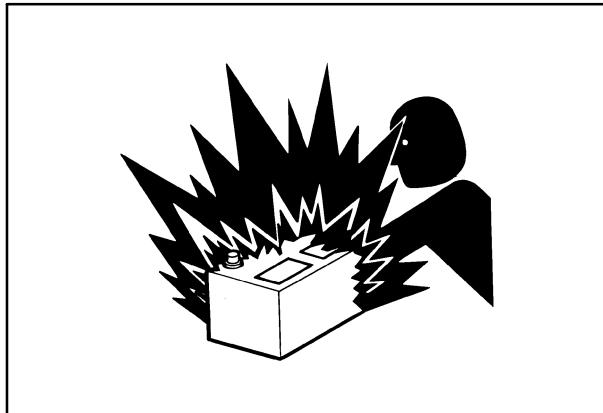
**ОСТОРОЖНО**



Аккумуляторная батарея заполняется электролитом - раствором серной кислоты, которая может вызвать ожоги и выделять взрывоопасные газы. Избегайте контакта электролита с кожей, глазами и одеждой. Не принимайте электролит вовнутрь!

Следует соблюдать следующие важные меры безопасности:

- Никогда не проверяйте уровень электролита при открытом пламени. Избегайте попадания в аккумулятор искр, пламени и пепла сигарет.
- Избегать искрения от кабельных зажимов во время зарядки аккумулятора, или при запуске двигателя от вспомогательного аккумулятора.
- При работе с аккумуляторами носить защитные очки.
- При работе с аккумулятором и его зарядке в закрытых помещениях обеспечить соответствующую вентиляцию.
- Удостоверьтесь, что все заглушки установлены правильно и плотно.



При контакте электролита с кожей, глазами или в случае его попадания вовнутрь выполнить следующие действия:

- |                     |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Кожа:               | Смыть холодной водой.                                                               |
| Глаза:              | Промывать холодной водой в течение 10 минут, а затем немедленно обратиться к врачу. |
| Попадание вовнутрь: | Немедленно вызвать врача.                                                           |

**ИЛЛЮСТРАЦИИ**

**ВНИМАНИЕ:** Некоторые иллюстрации в настоящем руководстве содержат фотографии прототипов. Машины серийного производства могут от них несколько отличаться.



**ОСТОРОЖНО**



На некоторых иллюстрациях в настоящем руководстве защитные ограждения и крышки сняты. Запрещается эксплуатировать комбайн со снятыми защитными ограждениями или кожухами.

**Огнетушитель (если установлен)**

Огнетушитель находится с левой стороны, вблизи колпака (отражателя) соломы.

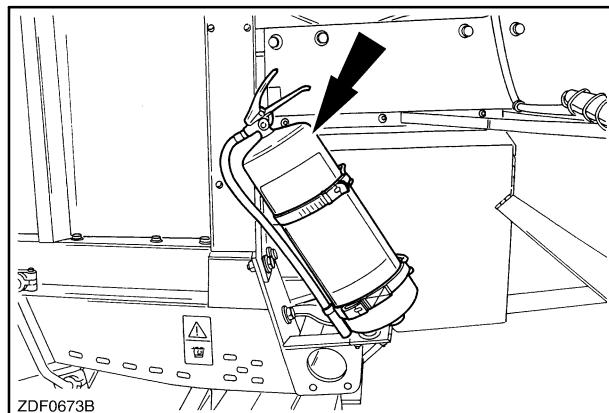
Давление в огнетушителе проверять минимум раз в год, перед началом сезона.

Проверка давления в огнетушителе выполняется следующим образом:

1. Открутить датчик давления с клапана.
2. Стрелка передвинется из зелёной зоны и покажет "0" в красной зоне.
3. Повторно завинтить датчик давления на клапане. Стрелка передвинется с нуля в красной зоне и покажет величину в зелёной зоне.

Если стрелка всё ещё показывает "0", огнетушитель повреждён. Его необходимо отремонтировать у авторизированного дилера огнетушителей.

Всегда после использования огнетушителя его необходимо наполнить.



52

Ниже приведены знаки безопасности (декали) на огнетушителе:

- Огнетушитель допущен к применению и прошел тесты при температурах от  $-20^{\circ}\text{C}$  и  $+60^{\circ}\text{C}$ .
  - Обозначение типа огнетушителя "PKD 6" означает: Химический порошковый, весом 6 кг.
1. Устранить чеку.
  2. Направить сопло на источник огня.
  3. Нажать рычаг огнетушителя.

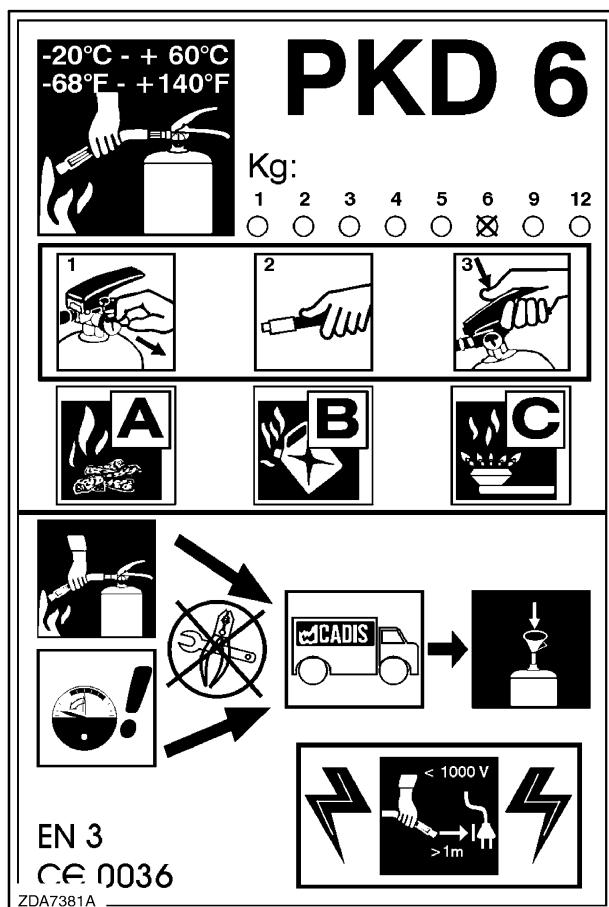
Огнетушитель может гасить пожары класса:

"A" = пожары сухих веществ

"B" = пожары жидкости

"C" = пожары газов

- После использования огнетушителя стрелка манометра покажет нулевую величину.
- Ремонтировать и наполнять огнетушители самостоятельно запрещается. Повреждённым или использованным огнетушителем должен заняться авторизованный дилер.
- Тушить таким огнетушителем объекты, находящиеся под напряжением более 1000 В на расстоянии менее одного метра запрещено.



53

18. Зелёный светодиод: включение молотильного клапана

Если зелёный светодиод при включении молотилки не светится:

- Задняя лестница опущена
- Дорожный режим
- Молотилка не подключена
- Перегорел предохранитель 27

19. Неправильное положение жатки валка

Этот сигнал тревоги предупреждает оператора о неправильном положении жатки валка, когда включена молотилка.

Положение измельчителя:

Если измельчитель не действует, на 10 секунд включается громкий звуковой сигнал.

Положение формирования валка:

Если измельчитель включен, на 3 секунды включается тихий звуковой сигнал.

20. Сигнальная лампочка опущенной задней лестницы

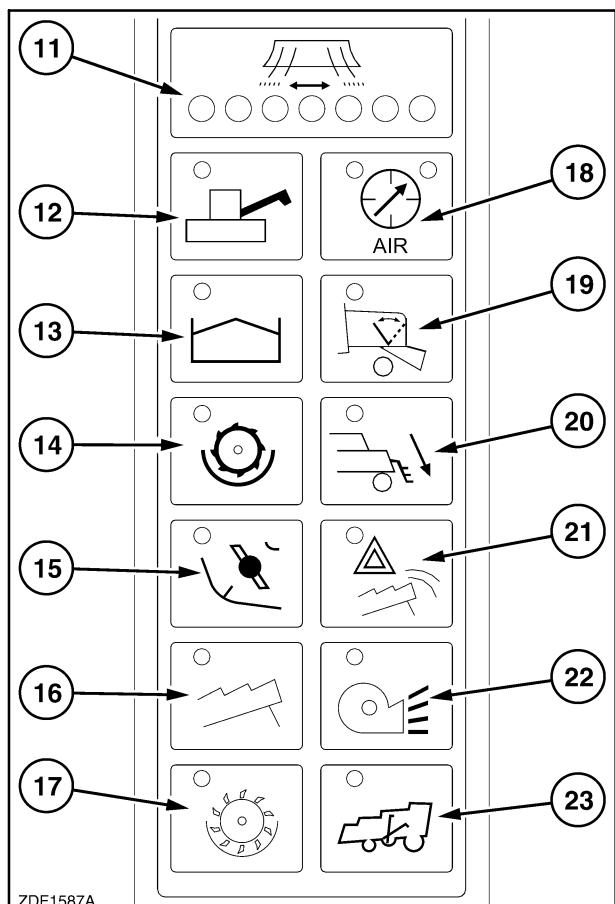
Светодиод мигает, на 3 секунды включается громкий звуковой сигнал.

21. Сигнальная лампочка блокады соломотряса

Громкий звуковой сигнал включается минимум на 3 секунды и максимум на 10 секунд.

22. Сигнальная лампочка низких оборотов вентилятора

23. Сигнальная лампочка низкой скорости колоскового шнека + зернового элеватора

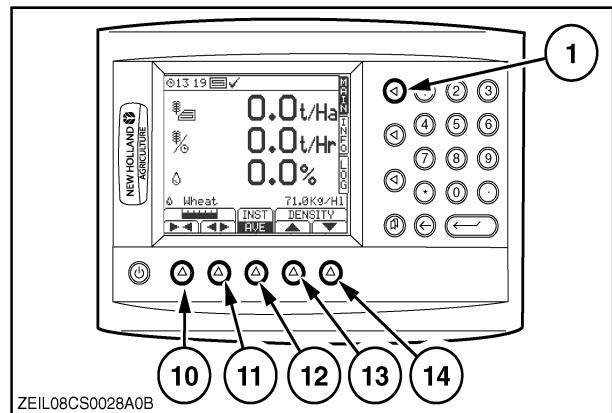


- Плотность урожая (кг/гл или lbs/bu): следует регулярно проверять плотность урожая и при необходимости менять указанную величину. Для изменения величины служат клавиши - увеличение (стрелка вверх) (13) или уменьшение (стрелка вниз) (14).

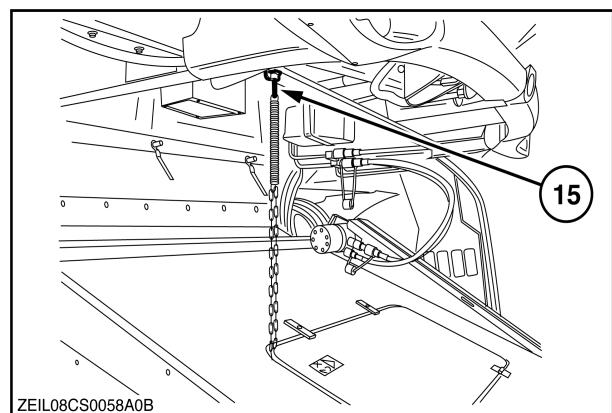
**ВНИМАНИЕ:** Обнуление показателя плотности не приведёт к изменению ранее суммированных данных.

- Ширина жатки: Чтобы данные, касающиеся площади, правильно суммировались в ситуации, когда используется только часть жатки, надо отрегулировать настройки ширины жатки. Нажимая и придерживая кнопки (10) или (11), регулируем настройки. Изменения настроек можно увидеть на барграфе, который делится на 6 секций. Инструмент можно отрегулировать так, чтобы показатель ширины жатки автоматически принимал максимальную величину после подъёма жатки и постепенно повторно уменьшался, например, после включения режима разворота. Смотрите также параграф под названием: "2. Настройки жатки" в дальнейшей части этого раздела".
  - Высвечивание текущей /средней величины: Информация о продуктивности, темпе работы и влажности могут показываться как текущие величины или средние величины для периода времени, который прошел от начала работы, выполняемой в данный момент. Для переключения между режимами высвечивания текущих и средних величин служит кнопка (12) "INST" / "AVE".
  - Выключение / Выключение функции суммирования площади: Жатка оснащена переключателем отмены (15), который позволяет включить функцию, благодаря которой инструмент распознаёт, когда жатка поднята, и останавливает суммирование площади.
- "V": этот символ показывает, что жатка опущена и включена функция суммирования площади.
- "X": жатка поднята. Площадь не будет суммироваться.

**ВНИМАНИЕ:** Если поднять жатку, показатели продуктивности, темпа работы и влажности урожая возвращаются автоматически к средней величине за период от начала работы.



110



111

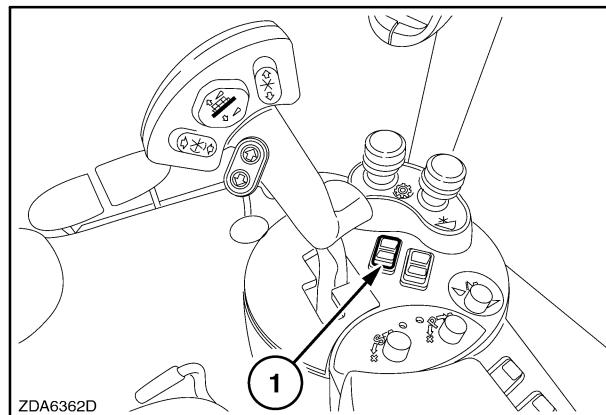
Сводка настроек комбайна для сбора разных культур

ТИП УРОЖАЯ	Необходимая дополнительная оснастка	Скорость вращения барабана	Положение подбарабанья	Удлинение подбарабанья для зерновых
ПШЕНИЦА	Соскабливающие пластины в передней части подбарабанья (для зерна с мякиной)	700 - 1000 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	открыто/закрыто
ЯЧМЕНЬ	При необходимости, закрыть остеотделительные пластины.	800 - 1000 об/мин	1 <sup>е</sup> или 2 <sup>е</sup> (6 или 10 мм)	закрыто
ОЗИМЫЙ ЯЧМЕНЬ	При необходимости, закрыть остеотделительные пластины.	900-1100 об/мин	1 <sup>е</sup> или 2 <sup>е</sup> (6 или 10 мм)	закрыто
РОЖЬ		1000-1100 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
ТРИТИКАЛЕ		800 - 1000 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
ОВЁС		800 - 1000 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
РИС	Зубцы барабана и подбарабанье Пальцы битера (в моделях с ротационным сепаратором)	650 - 700 об/мин	4 <sup>е</sup> (21/26 мм)	-
КУКУРУЗА	Смотрите "Приспособление комбайна к уборке с зерновых на кукурузу" в конце этого раздела.	400-500 об/мин (300-400 об/мин при сухой кукурузе)	7 <sup>е</sup> (31/25 мм)	-
ЛЕН		800 - 1000 об/мин	1 <sup>е</sup> или 2 <sup>е</sup> (6 или 10 мм)	закрыто
СЕМЕННОЙ РАПС	Комплект вертикальных ножей	600 - 650 об/мин	3 <sup>е</sup> - 5 <sup>е</sup> (14 или 21 мм)	открыто (если есть рот.сеп.) закрыто (если нет рот.сеп.)
СЕМЕННЫЕ ТРАВЫ				
- Мелкие семена трав	Комплект, уменьшающий скорость вращения вентилятора	700 - 900 об/мин	1 <sup>е</sup> (6 мм)	закрыто
- Крупные семена трав		600-800 об/мин	5 <sup>е</sup> (21 мм)	открыто

### Скорость вращения барабана

Скорость вращения барабана регулируется электрически, при помощи кулисного переключателя (1) с площадки оператора, скорость вращения можно увидеть на мониторе.

**ВНИМАНИЕ:** Изменить скорость барабана можно только при работающем молотильном механизме.



82

### Забивание молотильного барабана

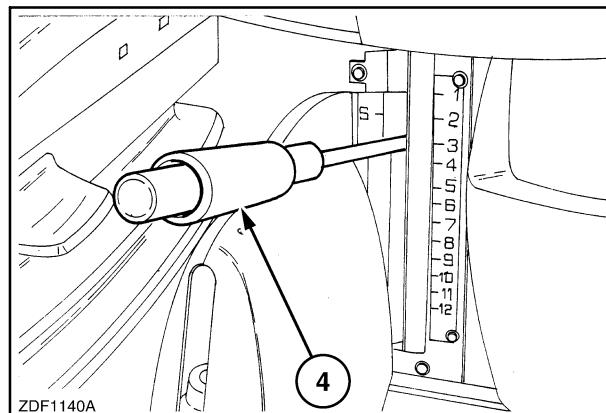
Чтобы отблокировать барабан, надо выполнить такие действия:

1. Следует очистить соломоподъёмник, включая его обратный ход. Смотрите параграф "Система реверсирования жатки и соломоподъёмника" в этом разделе.
2. Опустите подбарабанье в самую низкую позицию, и попробуйте очистить затор, включая молотильный механизм.

### Зазор подбарабанья

- Ручная регулировка (если применяется)

Зазор подбарабанья регулируется вручную, с сиденья оператора при помощи рычага управления зазором подбарабанья (4).



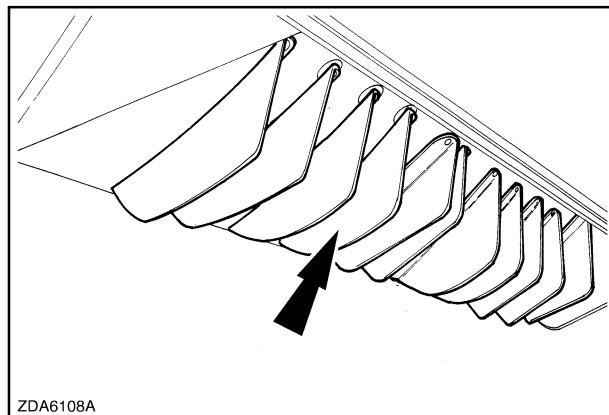
83

- Электрическая дистанционная регулировка подбарабанья (если применяется)

Зазор подбарабанья можно регулировать электрически, с площадки оператора, если выбран режим работы в поле (тумблерный переключатель режима дорога /поле), его величину можно увидеть на мониторе.

**ВАЖНО:** Чтобы убедиться, что величина зазора подбарабанья, которая показалась на мониторе, правильная, следует всегда устанавливать нужный зазор, начиная с максимальной величины. Регулировку можно провести при помощи кулисного переключателя управления зазором подбарабанья барабана.

Лоток разбрасывателя оснащен перегородками с левой и с правой стороны, которые можно регулировать для получения разной ширины разброса, в зависимости от ширины жатки.

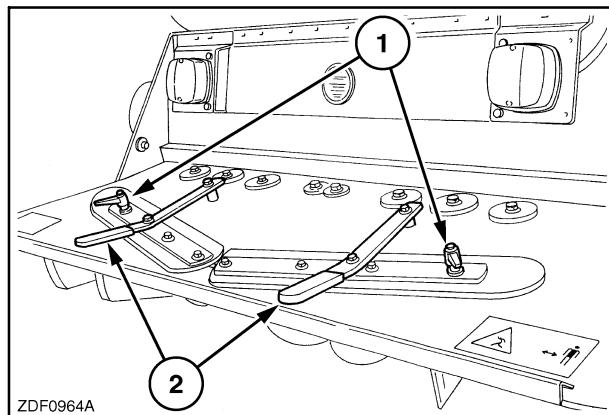


177

#### Ручная регулировка пластин разбрасывателя

Чтобы провести регулировку, надо выполнить такие действия, с обеих сторон:

1. Ослабить рычаги (1).
2. Передвинуть рычаг (2).  
наружу = более широкий разброс  
Передвинуть рычаг внутрь = более узкий разброс
3. После регулировки, крепко затянуть рычаги (1).

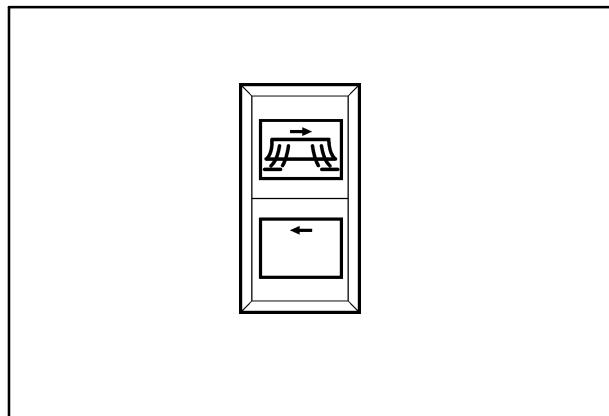


178

#### Дистанционная регулировка пластин разбрасывателя (если установлены)

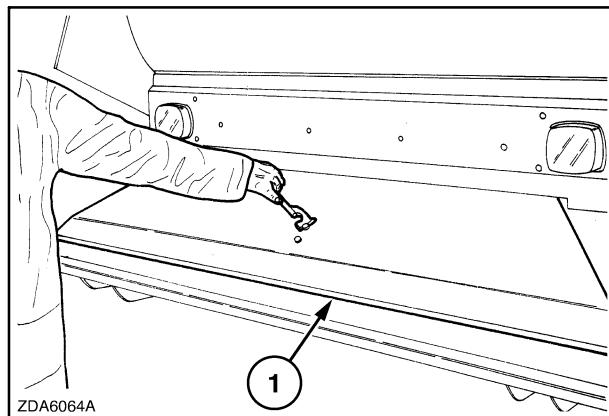
При помощи кулисных переключателей разбрасывателя и измельчителя в кабине можно передвигать пластины поддона разбрасывателя влево и вправо, в зависимости от направления ветра и направления наклона склона.

Положение пластин разбрасывателя можно увидеть на мониторе. Смотрите "РАЗДЕЛ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ", параграф: "Функции обмолота".



179

Чтобы чистить и провести техобслуживание лотка соломоизмельчителя, поднимите пластину (1) вверх, снимите блокаду специальным инструментом.



180

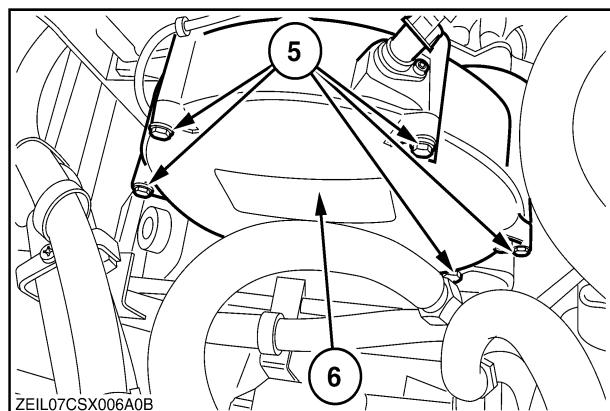
**Система сапуна картера**

(Только модели CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale)

Замена закрытого фильтра сапуна картера производится с интервалом в 600 моточасов.

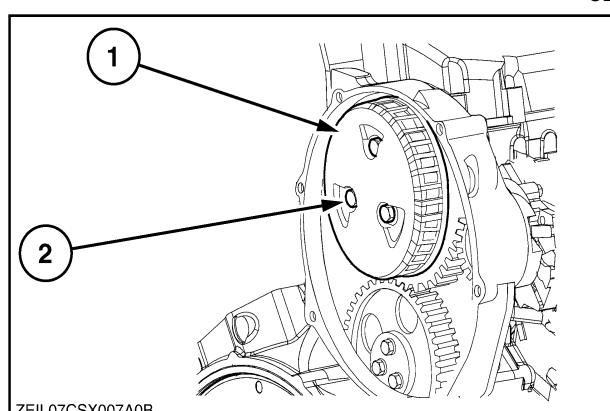
Порядок замены:

1. Ослабьте шесть болтов (5) и снимите крышку (6), расположенную с левой стороны возле выхлопной трубы.



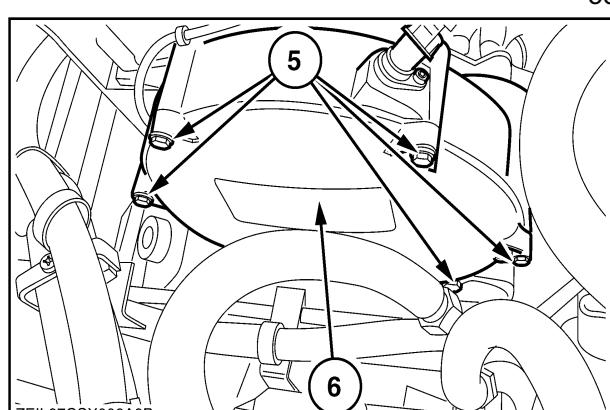
52

2. Ослабить три болта (2) и снять фильтр (1).
3. Замените фильтр (1) и затяните болты (2).



53

4. Установить крышку (6) и затянуть шесть болтов (5).

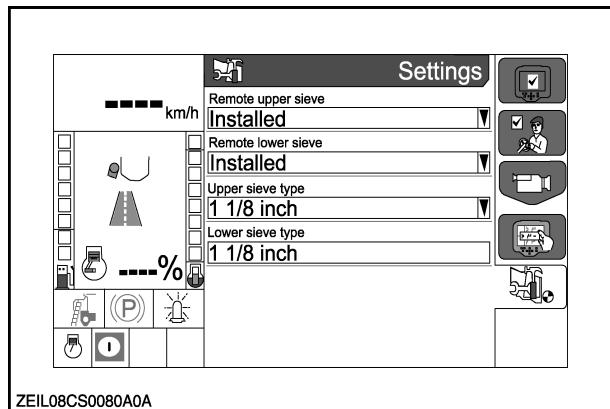


54

**ГРАФИК СМАЗКИ**

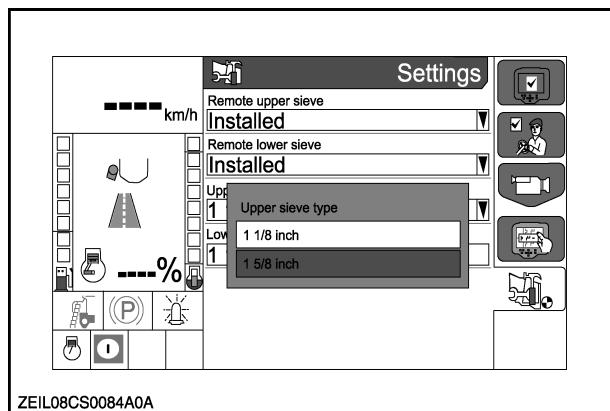
УЗЕЛ	Интервал обслуживания	Количество /единица	Торговая марка NEW HOLLAND	Спецификация NEW HOLLAND	Класс смазки	Международная спецификация
Точки смазки	10 ч 50 ч 100 ч	- - -	AMBRA GR9 или AMBRA GR75MD	NH710A или NH720A	NLGI 2	M1C 137-А M1C 75-В
Цепи резьбовые стержни кривошипные пальцы (точки сочленения)	100 ч 300 ч 300 ч	-	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Двигатель (маслоотстойник с фильтром)	Проверять ежедневно  Замена  - Каждые 600 часов или раз в год	CSX7040 CSX7050 CSX7050 Laterale CSX7070 16 литров  CSX7060 CSX7060 Laterale CSX7080 CSX7080 Laterale 24 литра	AMBRA MASTER GOLD HSP	NH330H	SAE 15W40	API CH-4 или ACEA E3/E5
Гидравлическая Гидростатическая и самовыравнивающаяся система (масло + фильтры)	Проверять ежедневно Менять: - через первые 100ч (только фильтры) - каждые 600 часов или раз в год (масло + фильтры)	83 литров	AMBRA HYDROSYSTE M 46 HV	NH646H	HV 46	DIN 51524 ЧАСТЬ 2 HV46 ISO VG -46
Ходовая коробка передач	Замена - через первые 100 ч - каждые 600 часов или раз в год	19 литра	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Редукторы бортовых /конечных передач	Замена - через первые 100 ч - Каждые 600 ч или раз в год	7,2 литров	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Тормозная система	Проверять ежедневно Менять каждые два года	0,6 литра	AMBRASYNTFLUID 4	NH800A	SAE J 1703	ISO 4925 или NHTSA 116-DOT4
Охлаждающая система	Проверять ежедневно Замена - каждые два года	38 литров	50% AGRIFLU 50% ВОДА	NH900A	-	-
Гидравлический двигатель возвратного механизма	Замена - каждые 1000 ч	60 cc	AMBRAHYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D

5. Выбрать “Настройки” во вспомогательном меню.



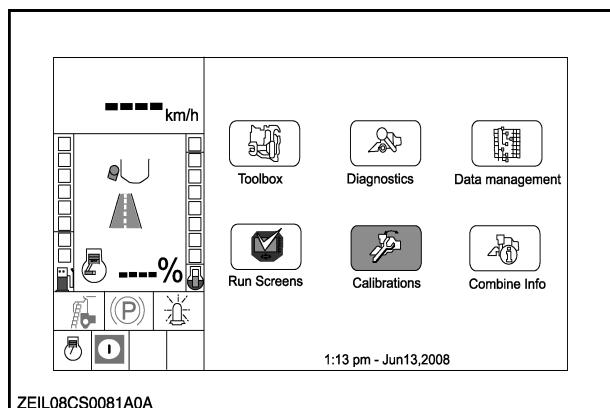
156

6. Выбрать тип верхнего решета, установленного на комбайне.  
7. Подтвердить тип решета.



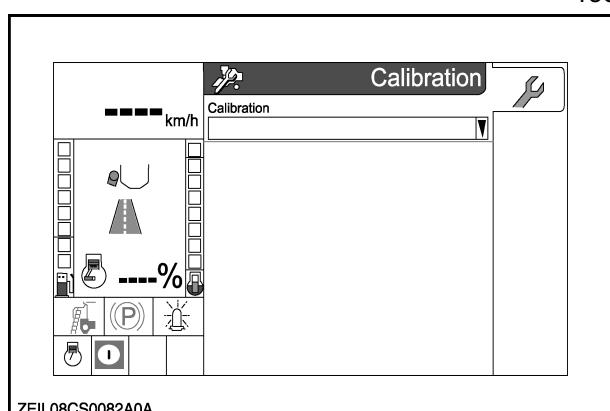
157

8. Выбрать “Калибровки” в основном меню (домашней странице).



158

9. Выбрать “Калибровки” во вспомогательном меню.

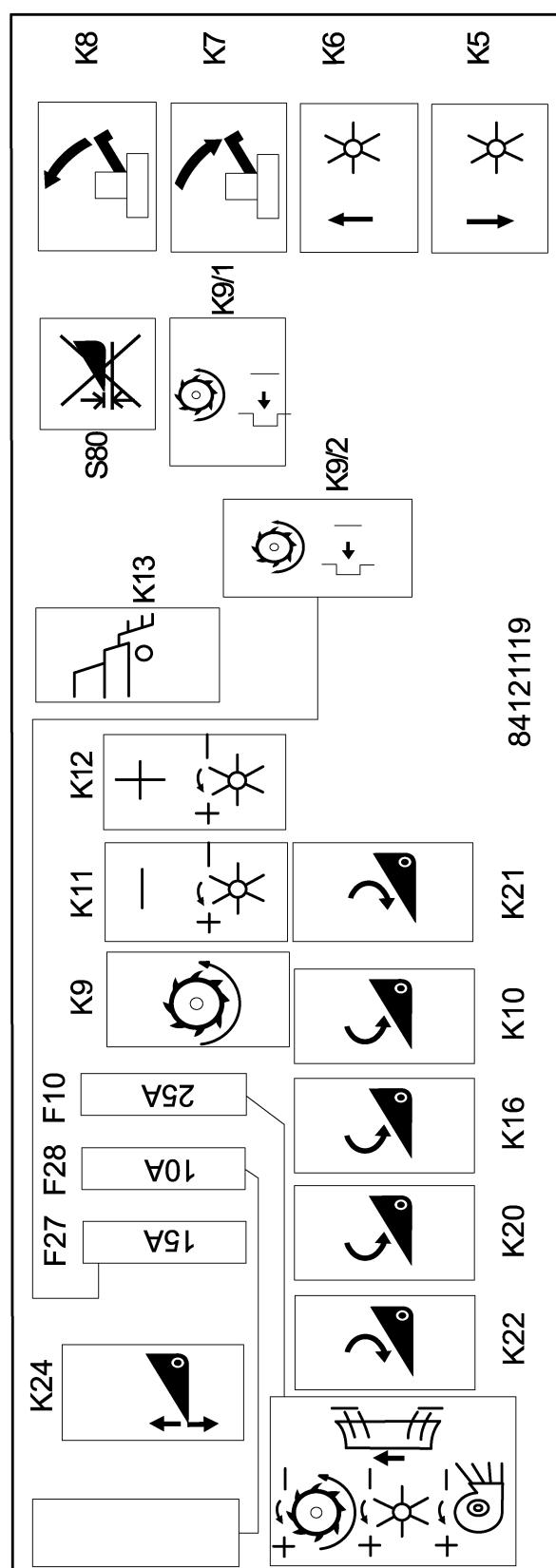


159

## CSX7080

## ПОЛОЖЕНИЕ УЗЛА ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ И МИНИМАЛЬНАЯ ШИРИНА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ

		ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС									
		16/70x20	400/70R20	14/9R24		460/70R24			500/70R24		16.5/85x28
ШИНА ХОДОВОГО КОЛЕСА	(L): Регулируемый (низкая ступица колеса) (H): Регулируемый (высокая ступица колеса) (PRA): Ведомый задний мост	L	L	L	H	L	H	PRA	H	PRA	L
	620/75R34-170A8 DT820	3	3								
	650/75R32-172A8 DT822	3	3		5						
	800/65R32-172A8-DT822	3	3		5		5	3		3	
	900/60R32-176A8-DT830			5		5		3	6	3	
	1050/50R32-178A8-T1			5		5			6	3	
	710/75R34-178A8-Megaxbib			4		4					
	30.5x32-14PR-CSG-R2									3	
	Гусеницы										6

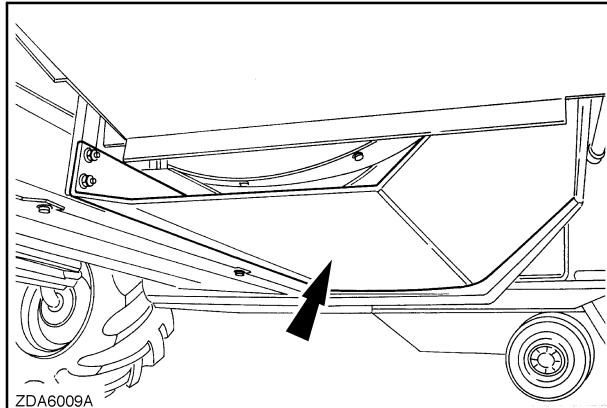


ZEIL08CS0078HOA

**СИСТЕМА ОЧИСТКИ И НИЖНЯЯ РАМА**

**Кожух дна вентилятора**

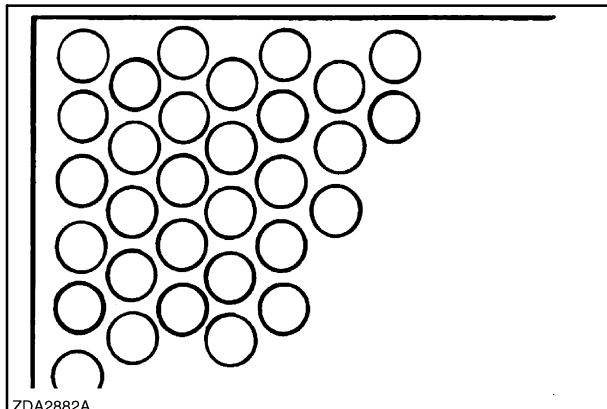
Эта защита должна быть привинчена, чтобы защитить дно вентилятора и самовыравнивающейся ситовой корзины при уборке кукурузы, подсолнечника, фасоли, риса и т.п. или при заболоченном поле.



11

**Решето с круглыми отверстиями**

Решета с круглыми отверстиями диаметром 16 или 18 мм могут использоваться как нижнее решето при уборке кукурузы в мокром поле, потому что эти решета легко чистятся.



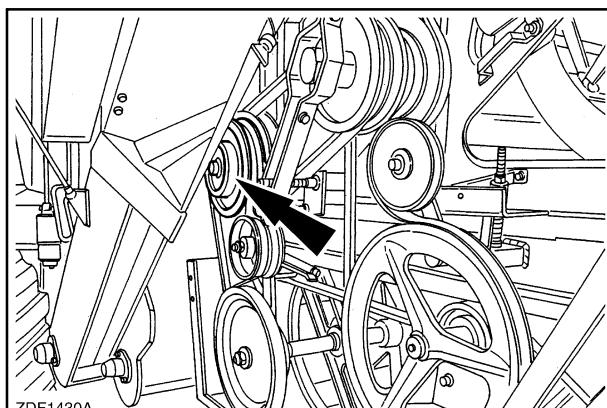
12

**Верхнее решето 1 - 5/8"**

Это решето рекомендуется использовать как верхнее при уборке кукурузы.

**Низкая скорость комплекта вариатора вентилятора**

Вариатор для уменьшения скорости вращения вентилятора может быть установлен, чтобы уменьшить силу наддува, при обмолоте мелких и легких семян. (минимальная скорость= 165 об/мин)



13